
Step in Anglais 4^e LVI,
O. Bontout, D. Broussaud, M. Pelletier.
Paris, Hatier, 1996, 190 p.

Marie-Laure Elalouf
IUFM de Versailles / Université Paris X – Nanterre

Publié en 1996, *Step in* anticipe sur les changements de programmes et reste en usage dans certains collèges. L'approche grammaticale et lexicale est en effet dans l'esprit des nouveaux textes, bien que l'on puisse regretter que les pages de civilisation ne prennent pas appui sur les programmes d'histoire et de géographie comme le préconisent les nouvelles instructions (les élèves étudient en effet en 4e la révolution anglaise, l'avènement de la monarchie constitutionnelle et la naissance des Etats-Unis).

I. Une maquette classique

L'ouvrage comporte dix unités abordant des thèmes de la vie quotidienne, de l'actualité et pour deux d'entre elles de l'histoire et de la littérature. A chaque unité correspond un objectif fonctionnel qui figure en regard dans le sommaire (unité 1 : *se présenter, parler de soi, parler des autres*, unité 2 : *parler de ses goûts, les justifier*), les points de grammaire abordés (unité 1 : emplois de *be* et de *have*, les adjectifs en *-ed* et *-ing*, l'expression du temps : les dates *-in, on, at*, les questions : *yes-no questions / wh-questions*) et les objectifs phonologiques (unité 1 : les liaisons, les sons [U] et [tU]). Les unités se composent de cinq doubles pages et de deux pages simples : une page d'ouverture, grande photo qui peut amorcer l'étude du thème en classe, assortie de l'annonce des objectifs, une présentation des structures nouvelles sous formes d'activités communicatives (*Basics*), leur réinvestissement dans un document authentique (interviews, extraits de presse, biographie, nouvelle adaptée) (*Topic*), un élargissement lexical (*Words and expressions*), des documents iconographiques sur une question de civilisation en rapport avec le thème de l'unité (*Focus on*), un bilan des points grammaticaux étudiés assorti d'exercices (*Remember and practise*), une page de lecture à partir de supports authentiques (*Reading*). Dans cet ensemble sans surprise, on attachera un intérêt particulier à l'unité 9 intitulée *Mystery* consacrée à l'expression de la déduction à travers une adaptation du *Double assassinat de la rue Morgue* (*Topic*), une présentation de romans policiers (*Focus on*) et de biographies d'écrivains (*Reading*). Il y a là une initiative culturelle intéressante, qui pourrait permettre un travail interdisciplinaire avec le français mais sans doute aurait-il mieux valu choisir un texte plus simple dans son intégralité plutôt que de réduire la nouvelle de Poe à son simple argument.

2. Un manuel non autonome

Comme la plupart des manuels de langue actuels, *Step in* ne se suffit pas à lui-même. Les cassettes du professeur et le cahier d'exercices de l'élève (appelé *workbook*,

même dans les consignes en français) en sont les compléments indispensables. C'est ainsi que le texte qui sert à l'introduction des structures nouvelles ne figure pas dans le manuel. Il doit faire l'objet d'une première écoute, puis d'une seconde après que les élèves ont effectué les activités de *basics*. Ils doivent alors compléter ce texte dans leur cahier d'exercices. A aucun moment, ils n'auront sous les yeux le document dans son intégralité, ce qui ne peut que nuire à la mémorisation, surtout pour des élèves faibles : les textes présentés dans *Topics* et *Reading* sont effectivement plus difficiles. En outre, le document de la partie *Topics* n'est pas complet : une partie, destinée à la compréhension orale n'est pas transcrite. Or, le professeur peut fort bien faire travailler la compréhension orale avec le manuel fermé et inviter ensuite les élèves à découvrir le texte. Le choix des auteurs répond moins à des impératifs pédagogiques que commerciaux. Plus, il prive les élèves d'un support indispensable. De même, ce ne sont pas les quelques exercices de la double page *Remember and practise* et de celle de révision toutes les deux unités qui constitueront un entraînement efficace : toutes les questions destinées à vérifier la compréhension des textes figurent dans le cahier d'exercices, de même que les exercices de *réflexion sur la langue, réemploi et consolidation* (p. 4). Et comme la forme de ces derniers est contraignante (phrases, tableaux ou textes à compléter), l'initiative du professeur pour adapter l'enseignement à sa classe et mener une pédagogie différenciée est considérablement réduite. Cette tendance est suffisamment générale pour que le rapport Borne signale : *La priorité pour de nombreux enseignants, est plus de réaliser les tâches ou exercices prévus par les auteurs du manuel que de gérer dans la classe les conditions les plus favorables à une communication authentique.*

3. Atouts et faiblesses

Des textes presque authentiques, un intérêt particulier porté aux questions de prononciation et un memento grammatical aux simplifications acceptables, tels sont les points positifs à mettre à l'actif de ce manuel. La variété des textes proposés est susceptible d'intéresser des élèves de 4e : interviewes de jeunes anglophones mais aussi d'adultes aux professions variées, extraits de magazines et de journaux, etc. Les mots traduits dans la marge facilitent la lecture de textes qui ne semblent pas écrits d'abord dans un but pédagogique, même s'ils ont dû nécessiter des adaptations. Une place particulière est faite au dessin humoristique et aux proverbes dans la rubrique *Words and expressions*. Les objectifs phonologiques sont traités à travers deux rubriques : *outils pour l'oral* qui aborde une question (les liaisons, l'accentuation, etc.) et *sounds* qui invite à différencier des phonèmes que les francophones ont tendance à confondre. Une utilisation progressive et pertinente de l'alphabet phonétique international est proposée. Les différences entre la prononciation britannique et américaine sont signalées. En 17 points, un memento grammatical reprend et approfondit les questions abordées dans les unités.

Ses atouts sont des tableaux morphologiques clairs, une rubrique *emploi* faisant référence aux objectifs fonctionnels étudiés (exemple : *le présent perfect, pour faire un bilan des expériences vécues, pour constater un résultat présent, pour établir un lien entre le passé et le présent*), des explications qui attirent l'attention des élèves sur les différences entre le système du français et celui de l'anglais (pour les auxiliaires de modalité par exemple).

En revanche, on regrettera que la circulation au sein du manuel ne soit pas favorisée. La place de l'adverbe est ainsi abordée à trois reprises dans la rubrique *Remember and practise*. On signale page 36 que l'adverbe ne peut s'intercaler entre le verbe et le complément d'objet mais la position préverbale des adverbes de fréquence n'est mentionnée qu'à la page 50 et celle de l'adverbe dans les questions page 79. Le tout sans renvoi explicite au mémento. Il y a là une fragmentation nuisible à la cohérence des apprentissages. D'une manière générale, les points de grammaire traités dans la rubrique *Remember and practise* le sont de façon assez succincte, à partir de l'observation d'un seul exemple et donnent lieu à des exercices traditionnels à partir de phrases isolées (phrases à compléter, à remettre dans l'ordre et un thème, *réutilise tes connaissances*, en conclusion de la double page). Autre faiblesse, le lexique. Certains mots sont donnés au regard des textes, d'autres figurent dans une rubrique *you can guess*, sans que l'on donne aux élèves d'outils pour explorer le contexte de façon rigoureuse. Dans la double page *Words and expressions* figurent des listes de mots classés de façon thématique mais jamais de regroupements sur une base morphologique ni de remarques concernant la polysémie. Ces pages, pas plus que le lexique qui ne fournit en général qu'une seule traduction, ne préparent pas les élèves à utiliser un dictionnaire bilingue.

En définitive, ce manuel, intéressant pour sa progression et la variété des documents proposés partage avec d'autres manuels de langue des faiblesses ou des manques qui nuisent à son utilisation par l'élève comme ouvrage de référence.